

## 兔子疼痛程度評估表 Rabbit Pain Rating Scale

	評估項目/疼痛評分 Rating items/ Pain score	輕微疼痛 / 1 分 Mild pain/ 1 point	中度疼痛 / 2 分 Moderate pain/ 2 points	嚴重疼痛 / 4 分 Severe pain/ 4 points
體重 (不包含暫時性體重減輕) Weight (temporary weight loss not included)	*體重 Weight  *食物/飲水消耗 Food / Water consumption	*體重減少原體重的 10%以下 Weight loss less than 10%  *72 小時內僅攝食正常量的 40-75% Consuming only 40-75% of the normal amount of food within 72 hours	*體重減少原體重的 10-20% Weight loss about 10-20%  *72 小時內攝食低於正常量的 40%以下，或食慾不振超過 48 小時 Consuming less than 40% of the normal amount of food within 72 hours, or loss of appetite lasting for more than 48 hours	*體重減少原體重的 20%以上 Weight loss more than 20%  *7 天內攝食低於正常量的 40%，或食慾不振超過 72 小時 Consuming less than 40% of the normal amount of food within 7 days, or loss of appetite lasting for more than 72 hours
外觀 Appearance	*皮毛狀況 Coat condition  *身體姿勢 Body posture	*正常 Normal  *短暫的拱背，特別是在投藥後 Temporary arching of the back, especially after administration	*皮毛無光澤，較少整理毛髮 Dull coat with less grooming  *間歇性的拱背 Intermittent arching of the back	*明顯皮毛粗糙，完全不整理毛髮，並伴隨其他症狀如拱背、遲鈍反應及行為 Obviously rough coat, with no grooming and with other symptoms such as arched back, sluggish responses and behavior  *持續性的拱背 Persistent arching of the back
臨床症狀 Clinical symptoms	*呼吸 Respiration  *流涎 Salivation  *震顫 Tremor	*正常 Normal  *短暫的 Temporary  *短暫的 Temporary	*間歇性的呼吸異常 Intermittent breathing abnormalities  *間歇性的弄濕下頸附近的皮毛 Intermittently wetting the coat around the lower jaw  *間歇性 Intermittent	*持續性呼吸困難 Persistent difficulty breathing  *持續性的弄濕下頸附近的皮毛 Persistently wetting the coat around the lower jaw  *持續性 Persistent

	<p>*痙攣 Seizure</p> <p>*沉鬱、臥倒 Depression、lying down</p>	<p>*無 No</p> <p>*無 No</p>	<p>*間歇性 (每次 10 分鐘以下) Intermittent (less than 10 mins each time)</p> <p>*短暫的 (30 分鐘以下) Temporary (less than 30 mins)</p>	<p>*持續性的 (若每次 超過 10 分鐘以上， 則建議安樂死) Persistent (if it lasts for more than 10 mins each time, euthanasia is recommended)</p> <p>*持續超過 1 小時以上 (若每次超過 3 小時以上， 則建議安樂死) Persisting for more than 1 hour (if it lasts for more than 3 hours each time, euthanasia is recommended)</p>
無刺激時一般行為 General behavior when not stimulated	<p>*社會化行為 Social behavior</p> <p>*發聲狀況 Voice</p>	<p>*與群體有對等的互動 Showing in equal interactions within the group</p> <p>-----</p>	<p>*與群體的互動較少 Showing reduced interactions within the group</p> <p>-----</p>	<p>*沒有任何的互動 No interactions</p> <p>*發出類似悲傷痛苦的叫聲 Making sound like sadness or pain</p>
對刺激的反應 Response to stimuli	*受刺激時行為反應 Behavioral response to stimulation	*正常反應 Normal response	*受刺激時有壓抑行為反應 Showing suppressive behavioral responses when stimulated	*對刺激或外部行為無任何反應 No response to stimuli or external behaviors

資料來源：農業部民國 107 年 06 月 22 日發布之實驗動物照護及使用指引

Source from the Guide for the Care and Use of Laboratory Animals issued by the Ministry of Agriculture, June 22, 2018.